The Ying Hwán Chí Lióh, or
General Survey of the Maritime Circuit;
a Universal Geography.
By Sü Ki-yü, Gov. of Fuhkien.
Vol. V.
France, Spain, England, Portugal.
Book 7

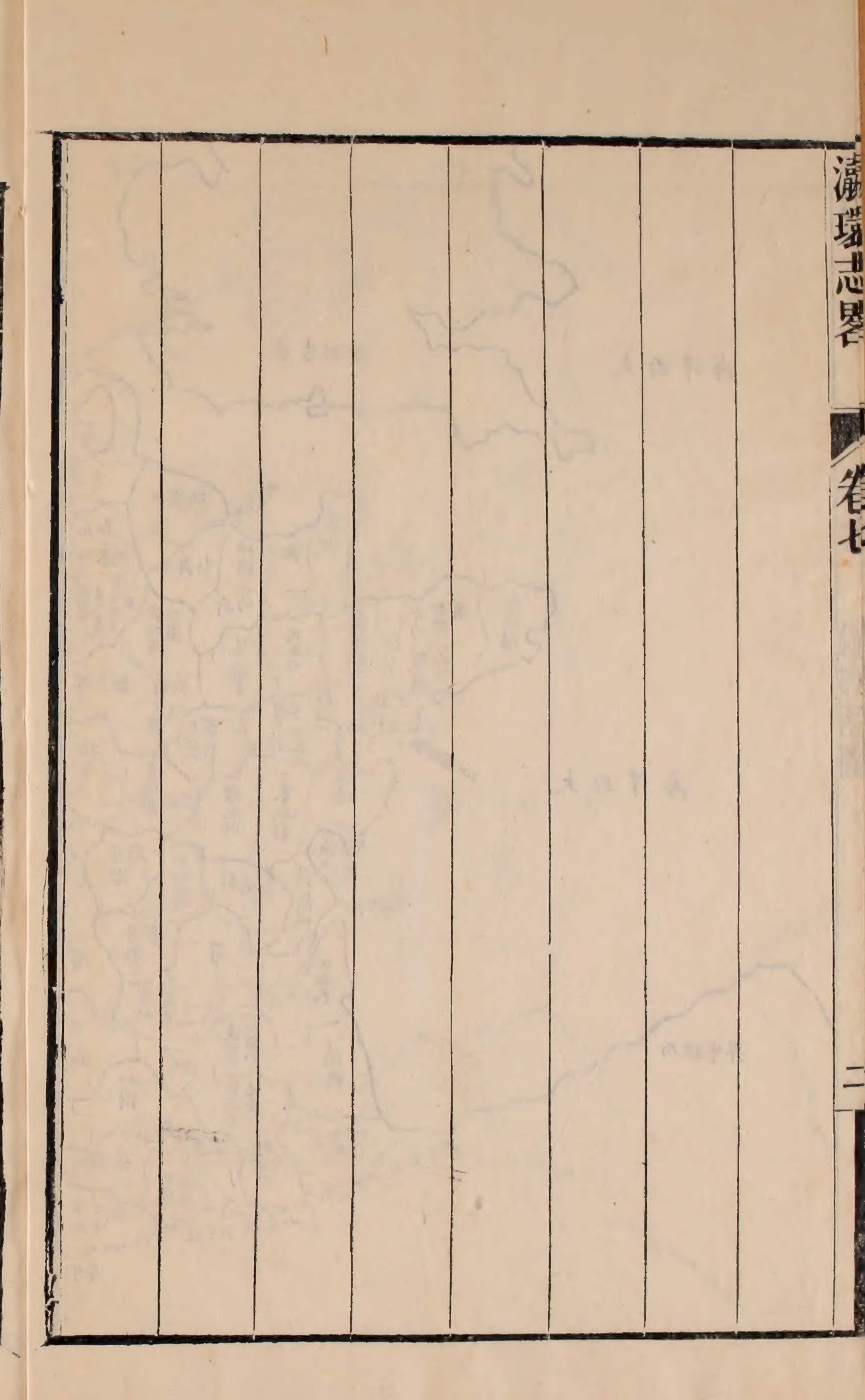

LIBRARY OF PRINCETON
APR 18 1967
THEOLOGICAL SEMINARY



佛郎西圖

大西洋海
比利時界
巴的
諾爾
比利時界
普魯士界
日耳曼界
索美
亞爾德尼斯
痾
衰斯尼
米干塞
木塞勒
木爾德
羅內
塞納馬爾內
馬爾內
高馬爾內
窩斯日
羅亞爾
痾畢
約內
高索內
日耳曼界
瑞士界
哥德多爾
都伯
汝拉
聶維勒
索內羅亞爾
亞列爾
尼英
瑞士界
意大里界
不靈德多美
高勒怒
下勒怒
義塞勒
敢達
羅塞勒
亞爾德世
多羅美
高亞爾卑斯
達爾尼
亞維
下亞爾卑斯
窩哥律斯
高羅亞爾
不世德羅內
瓦爾
意大里界
羅尼河口
地中海
西班


大西洋海
英吉利界
大西洋海
西班牙界
加雷
下塞納
瓦斯
滿砂
加爾瓦多斯
與勒
痾的內
羅亞爾
哥的都諾爾
摩爾比罕
壹列維勒內
非尼斯德拉
馬也內
薩爾多
與勒羅亞爾
羅亞勒
捨耳
音德勒
汪德
二塞威勒
維也內
亞列日
下砂蘭德
砂蘭德
高維也內
哥留斯
羅
日倫大
蘭德
多爾多尼亞
加爾
痾德
下比里牛斯
高比里牛斯
東比里牛斯
比里牛斯大山
西班牙界



佛郎西國

佛郎西（佛蘭西○法蘭西○佛郎機○佛朗機○拂朗祭○荷蘭西）○歐羅巴强大之國也東北界比利時西北與英吉利隔海港相對東界日耳曼瑞士東南界意大里亞暨地中海西抵大西洋海西南界西班牙縱約二千二百五十里橫約二千六十里其地古名墨盧又名牙里亞爲塞爾達野番部落漢孝元元初年間羅馬大將愷撒征服之（愷撒一作人畧塞薩爾）命大臣鎭守墾田播穀漸化其俗由是爲意大里亞西境後羅馬衰亂南境爲北狄維西哥多人（即峩特族）所據西境爲北狄不爾給農人所據東北境爲日耳曼之佛郎哥人所據齊高帝建元三年佛郎哥酋長哥羅味有雄畧始驅除北狄據其全土改國號曰佛

耶西是為佛人立國之始傳三百餘年至給爾北里哥為國人所廢唐天寶十一年立國相北比諾為王一作鎚北比諾聰敏好學奮起修政佛國以康其孫甲利泰甫一作加爾祿斯馬哥奴有文武才於唐德宗六年嗣位時東方日耳曼之撒遜部屢犯邊泰甫征之禽其王斬四千五百人因畧定日耳曼諸部幷兼羅馬羅馬教王為加冠時天主教王有大權加冠者立為霸主之意羅馬東王約為上交泰甫乃開館第招致文學之士城邑宮室道路創造閎整規模極一時之盛泰甫傳數世後宗支爭權各部亦擅兵相攻國又衰亂宋太宗雍熙四年國人立大酋武額加頒多為王傳數世嗣絕更立瓦羅義斯為王宋理宗二年王路易一作盧義斯嗣位長於吏術尤精名法嘗帥師伐麥

西戰已勝矣而三軍染疫不能起乃納賂全軍歸而增修國政簡任賢能號爲中興國與英吉利隔一海港世爲姻婭當佛王嗣絕英吉利王義都亞爾多一作華義都第三自以佛故王之甥當得分地佛人不與英吉利遂起兵相攻兩國從此搆釁隔數年或數十年輒交鬨稱爲勍敵元順帝年間國爲英吉利所滅有幼女年十六號召餘燼擊退英軍恢復境土明萬歷二十五年王顯理被弒一作英黎給顯理第四一作英黎給第四由旁支嗣位發奮自修廣布仁惠百姓歸之時有天主敎之魁欲誅鋤異已王不聽魁恨之謀弒王萬歷三十七年王中刺客死百姓哀哭如喪父嗣子愚孱用小人國政亂傳至路易第十四一作盧義斯第十四好武佳兵諸國來朝者偃蹇淩侮之

由是皆怨畔乾隆三十八年王路易第十六（一作盧義斯第十六）嗣立時華盛頓（一作兀興騰）據亞墨利加起兵英吉利攻之不克佛人以全軍助華盛頓英不能支遂與華盛頓和而佛亦由是虛耗王好漁色內寵擅權擾民民不能堪乾隆五十四年國大亂尋廢王弑之立領事官三人攝王政以拿破侖為首（一作拿破利翁又作那波良）拿破侖者佛夙將用兵如神征麥西有大功王忌之置散地國人既弑王拿破侖乘勢鼓衆得大權嘉慶八年國人推戴即王位恃其武畧欲混一土宇繼羅馬之蹟滅荷蘭廢西班牙取葡萄牙兼幷意大里瑞士日耳曼諸小部割普魯士之半奪奥地利亞屬藩侵嗹國圍其都城戰勝攻取所向無敵諸國畏之如虎嘉慶十六年以大兵伐峩

羅斯圍其舊都墨斯科戕人燒之而走佛方旋師而天驟寒軍士凍死者十七八諸國乘其敝也合力攻之佛師大潰故所得土全失嘉慶二十年各國遣公使會議於維也納（墺地利亞都城）凡拿破侖所侵地各歸故主其間有分析有合併立盟約不相吞噬拿破侖既敗喪懟而避位復立故王之裔路易（一作盧義斯）仍握兵柄嘉慶二十一年與英吉利戰於北境兵敗被禽英人流之荒島道光二年死路易卽位數年卒弟查理立（一作加爾祿斯）愚戇不任事在位九年國人廢之擇立支屬賢者路易非立（一作盧義斯非里卑）卽今在位之王也以道光九年嗣立性寬仁好納諫有賢聲

佛郎西地形平衍東境與諸國接壤之處有連山斷續南界與西

班牙隔比里牛斯大山餘皆平土境內河道縱橫著名者二十有二最大者曰羅尼自北而南入地中海曰塞納曰羅亞爾曰日倫大皆自東而西入大西洋海佛人多開支河為運道佛人水利最精其國以此為專門之學處處可通舟楫又多開溝洫資蓄洩以故壤地之腴甲於西土田畝得六園林得二牧場得一人授田不過數畝而農功最力故戶口多而食常足西北氣候頗寒土卑濕宜稼穡果實東南溫燥多草木宜葡萄物產之最豐者為葡萄酒南方之民多以釀為業味極醇色淡黃微赤極清味似中國北方黍米所釀糾之起沫一缾有值洋銀數十圓者西土良釀皆取給於佛歲得價銀六千餘萬圓又造熱酒歲得價三百萬圓產橄欖油極多種菾菔造糖味同於蔗所織大呢羽

緞皆精緻又能織花紋絲緞本國歲產蠶絲十萬餘担不足供機杼仍由意大里販運益之其人心思精敏工於製器自來火之鎗火輪之車船大半皆其所創都城有鐘表匠二千人每歲造時辰表四萬件自鳴鐘一萬八千架其法時時變易奇幻出人意表他國亦有倣造者而終遜於佛山產石炭鐵鉛白礬僅供國用其民俗豪俠自喜氣高亢終日歌舞無戚容貴賤皆衣裳都麗不惜費喜交遊善遇遠人每年收各項稅銀約一萬二千九百萬兩國舊分三十三部因其廣狹不均近年改為八十六府○壹里亞德佛蘭薩部在北境東西適中之地今分五府首曰塞納都城在其中曰巴勒一作帕爾勒士又作巴黎斯建於塞納河兩岸城垣方廣居民九十餘

萬王宮殿巍峩層樓複閣相望文彩精麗西土殆無其比城外離宮別苑歷代陸續修建凡數十處其街衢盤繞環匝列肆密如蜂房往來者轂擊肩摩晝夜不絕每歲京都所收稅銀計九百萬兩歐羅巴都會之盛推爲第一城內有大書院藏印本書三十六萬冊鈔本書七萬冊遊學之士許住院借讀又設醫院十四所選名醫居之每歲收療病者一萬四千人各國學醫者皆裹糧赴巴勒三年或五年學成然後歸又有繁術院居各項藝術之師如學兵法開河道造器物之類學者各就所願學者講肄焉次曰痾瓦斯在塞納之北首邑名波威曰哀斯尼在痾瓦斯之東首邑名拉安曰塞納痾瓦斯在塞納之南首邑名威爾塞列斯曰塞納馬爾

內在塞納之東首邑名美倫○法蘭德勒部在極北境與比利時接壤改一府曰諾爾首邑名列黎○亞爾多亞部在諾爾之西南改一府曰巴的加雷首邑名亞拉斯○比加爾的亞部在巴的加雷府之西南西界臨海與英吉利南境相望改一府曰索美首邑名亞眠○諾爾滿的亞部在北境臨海與英吉利南境相對改五府曰下塞納北面臨海首邑名盧昂曰加爾瓦多斯北面臨海首邑名加英曰滿砂西北兩面臨海首邑名森的羅曰猗爾內在加爾瓦多斯之南首邑名亞靈孫曰與勒在下塞納之南首邑名厄危律以上六府與英吉利僅隔內海（內海名滿砂）遠者百餘里近者乃五六十里値晴明兩岸可以相望有海口曰補羅義曰加來又有

大口曰東未佛人歷年伐英皆出此港三口據形勝之地炮臺周密防守極嚴敵船不能近也○賞巴尼亞部在壹黎亞德佛郎薩之東改四府曰亞爾德內斯北界比利時首邑名美西也爾曰馬爾內首邑名砂龍曰痾卑首邑名德羅業曰高馬爾內首邑名說蒙○羅勒內部在賞巴尼亞之東改四府曰米千塞首邑名巴爾勒都曰木塞勒北界日耳曼首邑名美的曰木爾德首邑名囊西曰窩斯日首邑名厄比納爾○賣內部在諾爾滿的亞部之南改二府曰馬也內首邑名拉瓦爾曰薩爾多首邑名勒忙○安如部在賣內部之南改一府曰賣內羅亞爾首邑名安惹爾○北勒達尼亞部在賣內部之西地形如臂仲入大西洋海改五府曰壹列

維勒內北半距海首邑名勒內曰哥的都諾爾北面距海首邑名森德北勒與各日非尼斯德拉西南距海有海口通大河首邑名固英卑爾曰摩爾比罕南面距海首邑名瓦內曰羅亞爾南北西三面距海首邑名難得斯○波亞都部在北勒達尼亞之東南改三府曰杜德西面距大西洋海首邑名不爾奔杜德曰二塞威勒首邑名虐爾曰維也內首邑名波亞疊○痾尼部在二塞威勒府之南改一府曰下砂蘭德南境有海口內通大河首邑名羅捨勒○森當日昂姑木亞部在下砂蘭德府之東改一府曰砂蘭德首邑名昂姑勒美○耳里亞內斯部在壹里亞德佛郎薩之西南改三府曰與勒羅亞爾首邑名砂爾德勒曰羅亞勒首邑名痾爾艮曰

羅亞爾捨耳首邑名波羅瓦○都勒內部在羅亞爾捨耳府之西南改一府曰音德勒羅亞爾首邑名都爾○北利部在耳里亞內斯部之南改二府曰捨耳首邑名不爾日曰音德勒首邑名砂多盧以上三部六府在佛腹地戶口殷繁閭閻富實皆佛國股肱郡○威尼爾內部在捨耳府之東改一府曰聶維勒首邑名內維爾○不爾波內部在聶維勒府之南改一府曰亞列爾首邑名木靈○馬爾世部在北利部之南改一府曰哥雷斯首邑名痾勒○黎木性部在哥雷斯府之西南改二府曰高維也內首邑名里摩日曰計勒塞首邑名的與勒○痾威爾內部在亞列爾府之南改二府曰不壹德多美首邑名哥勒爾蒙曰敢達爾首邑名痾里拉○

亞爾撒斯亞部在不壹德多美府之東改二府曰下勒怒首邑名
義斯達拉斯不爾厄曰高勒怒首邑名哥爾馬耳○法郎師官德
部在東界窩斯日府之南改三府曰高索內首邑名威蘇爾曰都
伯東界瑞士首邑名北三孫曰汝拉東南隅界瑞士首邑名龍勒
索爾聶耳○不爾苛尼亞部在法郎師官德部之西改四府曰約
內首邑名苛拾勒曰哥德多爾首邑名的仍曰索內羅亞爾首邑
名苛敦曰厄英首邑名不爾厄○里苛內部在極東北隅與日耳
曼接壤改二府曰羅內首邑名里昂曰羅亞爾首邑名蒙比里孫
○德爾非內部在厄英府之東南與意大里之薩爾的尼亞接壤
改三府曰義塞勒首邑名哥勒諾伯勒曰多羅美首邑名瓦棱薩

曰高亞爾卑斯首邑名甲○不羅溫薩部東接薩爾的尼亞南界距地中海改四府曰窩哥律斯首邑名亞威農曰下亞爾卑斯首邑名的聶曰不世德羅內南境距海首邑名馬耳塞里亞曰瓦爾東南境距海首邑名達拉給娘○郎給德部在不羅溫薩部之西幅員甚廣改八府曰高羅亞爾南境距地中海首邑名不壹曰羅塞勒首邑名漫德曰亞爾德世首邑名比里瓦曰加爾首邑名尼美斯曰厄羅爾德首邑名蒙德不列爾曰痾德東境距地中海首邑名加爾加索內曰達爾尼首邑名亞爾比曰高加羅內首邑名都羅塞以上二部扼地中海北岸馬爾塞里亞為南境第一大埔頭又有海口曰土崙修造戰艦之地也○佛亞部在西界下砂蘭德

府之西臨海改一府曰亞列日首邑名鍁亞○盧西隆部在南界東距地中海南負比里牛斯山與西班牙接壤改一府曰東比里牛斯首邑名北爾比娘○馬些納部在南界郎給德部之西幅員尤廣改九府曰日倫大西距大西洋海首邑名波耳多海港深通上接內河葡萄酒由此出運為西境第一大埔頭曰多爾多尼亞首邑名卑里句曰羅加羅內首邑名亞仁曰羅首邑名加爾曰亞維倫首邑名羅德斯曰達爾尼加羅內首邑名蒙德邦曰蕊爾首邑名痾世曰蘭德西距大西洋海首邑名蒙德馬爾三曰高比里牛斯南界西班牙首邑名達爾卑○伯爾內部在西南隅西距大海南界西班牙改一府曰下比里牛斯首邑名波○哥爾塞牙部

一作可耳西加又作噶爾西阿又作郭士喀在國東南乃地中海大島在薩爾的尼亞島之北舊本屬意大里佛人取之今改一府廢王拿破侖即此島人○嗣附意大里亞

佛耶西頗重讀書學優者超擢爲美官其制宰相一人別立五爵公所又於紳士中擇四百五十九人立公局國有大政如刑賞征伐之類則令公所籌議事關稅餉則令公局籌辦相無權宣傳王命而已國有額兵三十萬戰船大小二百九十隻水兵五萬船之大者載砲七十二門至一百二十門亦有火輪船數十隻巡駛地中海其俗人人喜武功軍興則意氣激揚面有矜色臨陣跳盪直前議不返顧前隊橫屍雜遝後隊仍繼進不已獲勝則舉國歡呼

雖傷亡千萬人不恤但以崇國威全國體爲幸其酋長沈鷙好謀知兵者多水戰陸戰之法無不講求又好用縱橫之術故與諸國交兵常十出而九勝

按佛郎西在歐羅巴諸國中傳世最久自哥羅味開基至今已千餘年中間雖迭遭變故而代立者皆其宗黨未滋他族未立女主較他國之奕棋置君者固有間矣立法駿厲賢君復六七作危而不亡殆有由也

歐羅巴用武之國以佛郎西爲最爭先處強不居人下偶有淩侮必思報復其民俗慷慨喜戰有小戎鐵驅之風其用兵也仗義執言不似諸國之專於牟利故千餘年中侮亂迭生而虎視

泰西國勢未嘗替例至拿破侖之百戰百勝終爲降虜則所謂兵不戢而自焚又可爲瀆武者之殷鑒矣

佛郎西屬地在別土者亦有數處如南印度之本地治利南亞墨利加之歪阿那亞非利加之阿爾及耳印度海之不爾奔得之不甚經營棄之亦不甚惜蓋不以此爲重也

歐羅巴各國皆以販海爲業如英吉利米利堅呂宋之屬每歲商船至中國多者百餘艘少亦三四十艘所販鬻者多棉花洋布粗重之物至如洋米胡椒蘇木海參之類皆從東南洋轉販並非西產獨佛郎西商船最少多則三四艘少則一二艘入口之貨皆羽毛大呢鐘表諸珍貴之物蓋其國物產豐盈製作精

巧葡萄酒大呢綢緞之類售之歐羅巴各國即已利市十倍不必遠涉數萬里而謀生其航海而東來也意在於耀聲名不專於權子母國勢既殊用意迴別其情勢可揣而知也

顧亭林天下郡國利病書云佛朗機(即佛郎西)古無可考素不通中國正德十二年駕大舶突至廣州灣口銃聲如雷以進貢請封爲名撫按查無會典舊例不允遂退泊東莞南頭徑自蓋房樹柵恃火銃以自固有至部者不行跪禮朝見欲位先諸夷御史邱道隆何鼇皆言其殘逆稱雄先年潛遣火者亞三假充滿刺加國使臣風飄到澳往來窺伺熟我道途畧買小兒烹而食之近日滿刺加國王奏其奪國讐殺等情宜即驅逐嚴禁私通將

所造房屋城寨盡行拆毀詔皆從之誅其首惡火者亞三海道汪鋐以兵逐其餘黨反用銃擊敗我兵或獻計使善泅者入水鑿沉其舟盡擒之餘乃遁去汪鋐由此得佛郎機銃式請頒於邊鎮至今三邊實賴其用嘉靖中黨類更番往來私舶雜諸夷中首領人皆高鼻白皙廣人能辨識之又云佛郎機人好食小兒其國惟國王得食之臣僚以下皆不能得至是潛市十餘歲小兒食之每一兒市金錢百文廣之惡少競掠小兒往賣居二三年兒被掠益衆遠近患之云云　按佛郎西之至粵在正德年間是爲大西洋抵粵東之始明人不知有大西洋以爲其國在瓜哇之南誤矣當時重臣以會典所無絕其封貢言官復請驅

逐童牛之牿所慮未嘗不遠而鑿舟之役事殊杳茫嘉靖以後更番來粵又何嘗能禁絕之也至烹食小兒非人類所爲即有獻媚之易牙未必遂沿爲故事佛國之在西土稱雄已千餘年果有此事諸國當視爲豺虎誰甘以牛耳相讓又我

朝通市二百年佛人每歲來粵何以不聞有此似當時之傳聞亦未必盡確也或云佛郎西人好買小兒教織起花紬緞此則近似泰西諸國惟佛人能織花緞也鳥鎗之制由此傳入中土實爲水陸利器靖潢池之反側肅幕庭之鳴吠星馳電掃利賴何窮而不知此技之由來乃即從中國之火礮變化而出論者乃謂火器創於泰西蓋亦不考之甚矣已詳歐羅巴圖說泰西人書言之鑿鑿足知其不誣也

鑿舟之說自來以爲奇策謂募善水之人伏於船底用利斧鑿孔其船立沈又聞善水之人能伏水底七晝夜能於水中食餅餌兼操作嘗以詢之竇升堂提軍振彪提軍云此技余少時嘗學之未成也而知其梗概凡人入海水必閉目否則爲鹹水所侵目且盲必閉氣否則流隨吸入轉瞬而腹彭亨年少力壯者閉氣稍久亦斷無逾刻許者其能不浮不沈恃手足之運動運動少停則隨波湧出水面斷無在水中尚能施力運斧之理且海水波浪最勁愈深愈勁能浮江河之水者入海水則敗能浮內港之水者入大洋則敗善水之人在大洋落水得片板可不死若徒手浮沈大浪中力盡氣微亦未有不死者此技即使學精

斷不能化其身爲魚鱉世俗所傳大半得之耳食資談柄則奇創可喜竟欲施之實事則愚矣又守備吳金魁水師勇士殺海賊無算爲賊傷殘得旨優卹亦嘗習此技余問之亦云然閱天下郡國利病書所記佛郎機事有鑿舟之說因附記於此



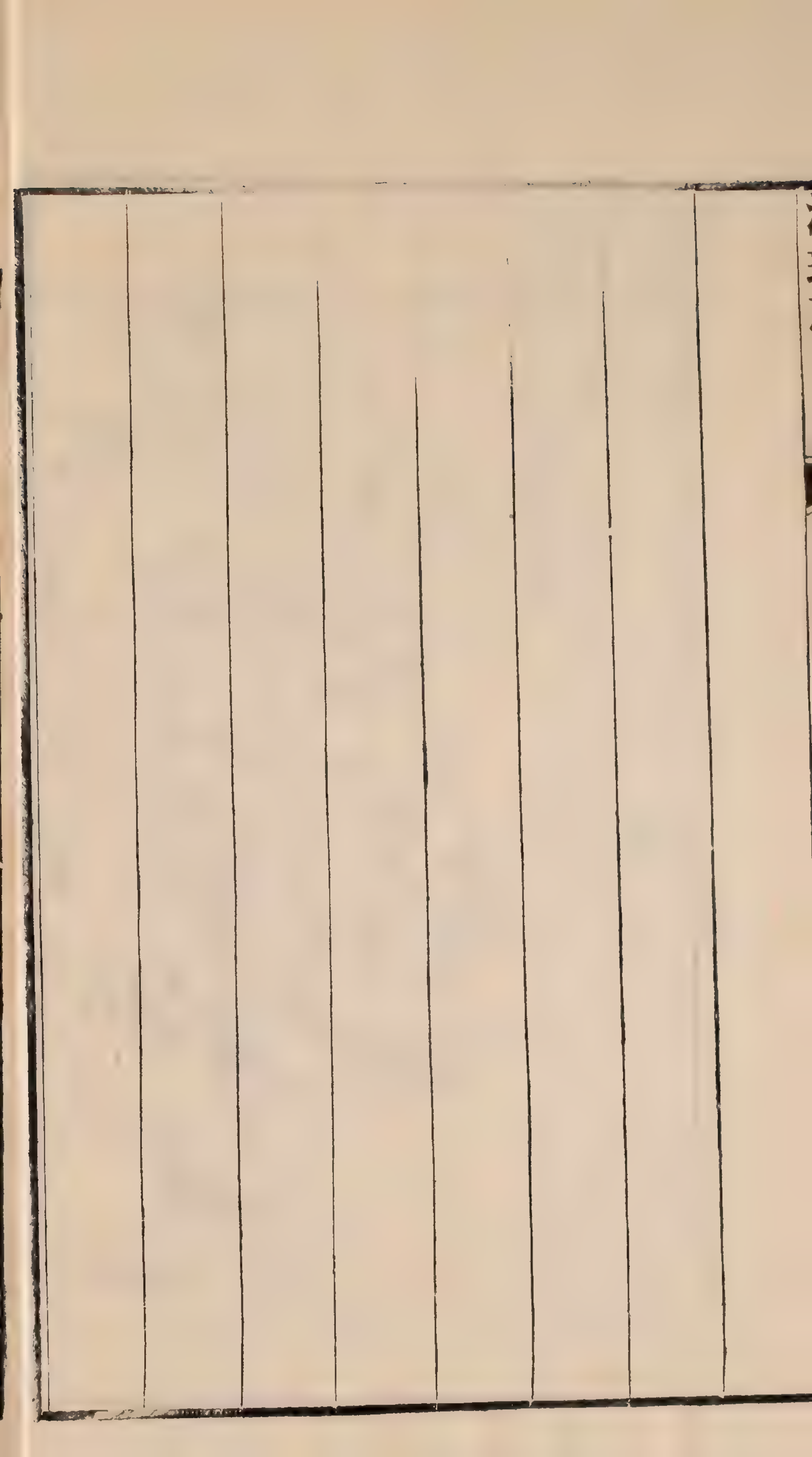
西班牙葡萄牙合圖



佛郎西界
比里牛斯山
比里牛斯山
比里牛斯山
比斯加亞
納瓦拉
加達魯尼亞
舊加斯
亞拉岡
厄波羅河
馬德里地
瓦棱薩
新加斯
木爾西亞
巴里亞利斯各島部
加拉拿大
地中海
阿非利加



大西洋海
大西洋海
亞斯都里亞斯
加黎薩
米虐河
良
德辣
斗羅米虐
達拉斯德斯蒙德世
斗羅河
畢拉
德人河
義斯德勒馬都拉
義斯德勒馬都拉
德辣
里斯波亞
亞零德人
亞利牙爾威
安達盧西亞
阿非利加



西班牙國

西班牙（是班牙○實班牙○斯扁亞○士便○干絲臘○義斯巴尼亞○以西把尼亞○大呂宋）亦歐羅巴大國東北與佛郎西接壤東南距地中海西界葡萄牙北距大西洋海西南至東北約二千四百五十里東南至西北約二千八十里國有大山數疊皆自東而西橫亘如垣劃分三土北土山嶺錯雜溪澗交流中多腴壤便於農作中土高廣天時炎燥雨水難得民多以牧羊爲業南土山川秀發風景清美產各項果實羊馬驢騾皆良勝於他國之產其地古名意卑里亞五方之人雜處非尼西亞人居多（古商賈之國）後爲加爾達額人所據（亦非尼西亞人所立國在地中海南岸）漢初意大里大將奔彪即師征服之遂爲羅馬西境越六百餘年羅

馬袞西境爲汪德羅隋窩亞拉奴（皆北狄種類）三部之人所據東晉安帝十三年峩特（一作哥度又作維西哥多又作厄都亦北狄別種）酋長爵維郎的約率大隊自東方來攻羅馬守臣不能禦棄地而逃東地遂爲峩特族所據尋翦滅西境諸部以隋文帝開皇二年立國傳一百餘年至羅德黎哥性苛暴其臣有人艮者爲羅德黎哥所摧辱時亞剌伯回部據亞非利加北境（即摩樂哥阿利額諸回部）兵力方強唐睿宗大極元年人艮引回部入寇西班牙望風奔潰王奔北鄙國爲回部所奪僅餘亞斯都里亞斯比斯加亞納瓦拉三部降爲侯國歷七百餘年亞剌伯衰弱守土回酋各裂土自擅日尋干戈亞斯都里亞斯侯伯拉納誓衆興師攻回部大捷衆推立爲王尋攻獲加斯德辣地稱

加斯德辣王令莪特人自戰其地得即封之回部或降或竄故土全復而國已數分然壤地相聯無釁爭加斯德辣傳至女主依撒伯爾贅亞拉岡侯非爾難多明成化十五年諸部仍合爲一是爲西班牙復建之始依撒伯爾聰敏過人能修國政疑大海之西有廣土宏治初年遣其臣可崙一作閣龍又作哥隆波駕巨艦裹糧探之果得亞墨利加之可侖比亞驅逐土番徙國人實其地漸拓而南北墨西哥祕魯智利拉巴拉他等部詳亞墨利加圖說皆聽役屬諸部產銀鑛極王每歲得數百萬觔西班牙以此致富西土稱爲金穴嘉靖年間復遣其臣米牙蘭航海東來至亞細亞東南洋之呂宋據其海口建設埔頭帆檣湊集百貨流通由此愈益富饒先是正德十四

年日耳曼內亂時西班牙王查理第五有賢聲日耳曼各部迎以爲王西班牙立其世子非立第二（泰西人所編綱鑑敘述如此近閱大西洋人所著地理備考則云粤地利公爵非里卑即第二非立娶先王之女若亞納遂即君位二說不同未知孰是然綱鑑專紀各國興亡世系頗爲詳核必有依據故仍從彼說）兩國聯爲脣齒傳子加爾羅斯國益富強西隣葡萄牙本西班牙西部越宋時驅逐回部別立爲國萬歷中葡萄牙王禦敵殞無子西班牙遂收復其地越六十載復分裂（詳葡萄牙圖說）方西班牙之極復舊土也回民之未逃者皆降附爲編氓歲久復繁衍逾數十萬戶西班牙以其族類殊異終爲後患勒兵驅逐之回民皆破家擕孥狼狽渡海轉從入亞非利加北境（即阿利額等回部）失業者因剽掠餬口地中海從此多盜而西班牙戶口驟減貿易漸微日益貧

寡論者頗譏其失計康熙三十九年西班牙王查理歿無子奧地利王即日耳曼王時日耳曼列國俱已稱王故奧地利不復稱日耳曼王欲立其子佛郎西王欲立其孫搆兵累年卒立佛王之孫非立第五為西班牙王王英果能立政休養生息西國再康乾隆末年佛郎西內亂西班牙始攻佛後與佛約結攻英吉利戰船遭風大半沈失已而佛郎西拿破侖即位時西班牙王加爾羅斯與其世子不睦嘉慶十二年拿破侖約其父子為媾會於馬也納云為調協至則數其罪而兩囚之自立其弟為西班牙王西民不服招英吉利兵合攻之交戰五年逐拿破侖之弟復立故王世子非爾難多自是以後內訌四起日就衰亂王歿無子立幼女依撒伯爾母后擅權王弟煽回部遺民為

亂蓋岌岌乎危亡之勢焉亞墨利加諸藩國皆畔僅存古巴片土（詳亞墨利加海灣羣島圖說）與呂宋埔頭而已西班牙北境負比里牛斯大山地氣頗寒南境臨地中海夏令酷熱賴海風滌暑氣中土距海面一百四十四丈為歐羅巴極高之地四時多風隆冬不煬火河道之大者十二尤著者曰米虐曰斗羅曰德入曰瓜達爾幾維爾皆入大西洋海曰厄波羅入地中海土多膏腴五穀之種皆備木多橡果多葡萄山產各鑛金銀近已罄竭銅錫鉛尚有之惟鐵與煤採之不竭又產鑽石寶石五色玉瑪瑙水晶其民俗贍氣粗豪專務報復好逸憚勞惰於農作早餐後必午寢以此鄉戶多貧將牛居棚寮俗儉嗇杯酒一果之外無

他求男女並好彈琴跳舞爲樂又好爲鬬牛之戲聚觀者如堵牆或縱狂牛於場勇者挾刃搏而刺之獲勝則千萬人歡呼迎賀舉國奉天主教教師有大權違異者以火焚之貿易之繁盛在海濱各埔頭稅餉歲入一千八百萬兩養兵太多軍興用不足恆貸於富民償其息近年主計者多失信不償富民閧不肯借毋敵兵壓境輒困缺餉撓敗國舊分十三部近年改爲四十九部合二島分在內上中下三等○新加斯德辣在中土爲四境適中之地縱約六百里橫約七百五十里地高燥多沙磧草木不繁現改五部曰馬德里地一作莫珠爾勒得又作馬特列上等都城同部名建於滿薩那勒斯河左王廷極宏麗土木之費計千萬金內有學署醫院觀星臺軍功廠

古玩庫藥草園療奇館君民約二十萬人產呢羽綢緞地氈印花洋布磁器曰瓜達拉砂辣列下等古時多名人所產呢羽綢緞頗著名曰多勒多列中等昔回部據西班牙以此為都城宮殿猶有存者夏日苦熱乏水泉土人多飲坎中積雨曰固盈加列下等產蜜蠟牲畜曰盧達里亞耳列下等產水銀○舊加斯德辣在新加斯德辣之北縱約四百六十里橫約七百七十里山岡與平原相間現分六部曰不爾厄斯列下等田土肥沃氣候和平產五穀百果曰羅哥羅虐列下等地頗清勝產穀果商賈輻輳曰三當德爾列下等會城建於比斯加亞海口估帆雲集為北境大埔頭地產穀果黃麻牲畜煤窰極多曰索里亞列下等城建山谷中產羊毛

曰塞額維亞列下等地氣寒產呢羽玻璃紙劄曰亞維拉列下等地有書院產洋布○良在舊加斯德辣之西縱約七百里橫約四百五十里地氣平善物產豐饒現改五部曰良列下等會城屋宇高大郊外風景清幽產白玉曰巴稜西亞列下等產穀果甚豐曰瓦里亞多黎列中等土田最腴產穀果數倍他部又產材木極堅船料御給於此兼產呢羽綿紗磁器曰薩拉蒙加列下等昔為西國大都會代有聞人兵火之後凋敝已甚曰薩摩拉列下等產葡萄黃麻羊毛○加黎薩在良西北南界葡萄牙西北距大西洋海居米虐河下游縱約五百里橫約四百五十里近海卑濕草場豐茂宜牧畜現分四部曰哥魯尼亞列上等城建海隅泊船最穩商

貿輻輳為西北境大埔頭港口有大礮臺極堅固曰巔額列下等地有羅馬舊城產麻布曰痾稜塞列下等產火腿葡萄酒曰奔德威達拉列下等產翦絨銅器○加拉拿大在極南境臨地中海縱約二百餘里橫約八百餘里地近赤道天時炎熱而水土平良現分三部曰加拉拿大列上等會城舊為回部王都戶口八萬物產甚豐稱南方大都會曰亞爾美里亞列下等有海口極深闊可泊舟山產玉石瑪瑙曰馬拉牙列上等城建海濱泊船最穩貿易極盛為南境大埔頭○瓦稜薩在東南隅臨地中海縱約七百里橫約二百里地氣極暖罕見冰凌現分三部曰瓦稜薩列上等會城建於平原居民六萬萬廈整潔貿易極盛產穀果油酒綢緞大呢

曰亞利干的列中等城建海濱街衢闊直港道寬穩爲東南境大
埔頭出口之貨窩宅亦鉛類　黑鉛白礬銀硃藍靛百果葡萄酒葡萄
乾曰加斯德倫得拉不辣納列下等城建海濱物產貿易與亞利
干的畧同而富盛遠遜之○木爾西亞在瓦稜薩之西南東南境
臨地中海縱約二百餘里橫約三百餘里現分二部曰木爾西亞
列中等城建山谷中戶口三十六萬地氣溫厚物產憒盈穀果麻
酒皆豐又產銅錫硫磺白礬有鹽池產鹽極王曰亞爾巴塞爾列
下等產布疋牲畜鐵器○亞拉岡在舊加斯辣之東縱約七百二
十里橫約四百八十里山嶺重疊寒燠懸殊產麥麻百果酒油蜜
蠟牲畜兼產銅鐵錫礬不灰木現分三部曰薩拉厄撒列下等舊

本繁盛遭兵燹而殘毀曰烏厄斯加列下等土膏腴少歉歲曰德魯厄爾列下等地氣甚寒人乏疾病產烏煤○納瓦拉在亞拉岡之西北與佛郎西接壤縱約三百里橫約二百餘里產黍稷大麥油麥豆栗山產木料及五金之礦現仍爲一部列下等○亞斯都里亞斯在舊加斯德辣艮兩部之北北境距大西洋海縱約一百五十里橫約四百六十里南境負大山民居巖谷農作甚勤產栗子佛手山產銅鐵錫鉛白礬水晶又產駿馬現仍爲一部曰疴維夜多列中等○加達魯尼亞在亞拉岡之東東南臨地中海北負比里牛斯大山與佛郎西接壤縱約五百里橫約七百里依山傍海物產饒盈地氣平善戶口最繁織造呢羽皆精良貿易之盛甲

於通國山産材木五金水晶白玉藍寶石白黑礬硇砂現分四部曰巴爾塞羅內列上等城建海濱居民十二萬葡萄酒燒酒橄欖油南果由此出運爲東境第一大埔頭曰達拉瓦納列下等地多烈風穀果豐碩曰勒黎達列下等物産亦豐曰日羅納列下等城建山麓有金湯之勢國變時屢被兵日形凋敝○比斯加亞介納瓦拉亞斯都里亞斯之間北距大西洋海縱橫皆二百餘里産木材甚富船廠皆取給焉現分三部曰比斯加亞列下等會城頗繁盛爲羊毛總聚之地曰給不斯孤列下等城建山麓爲北境鎖鑰嘉慶十八年佛郎西來侵屋宇礮臺俱成灰燼事定之後脩復加初曰亞拉襪列下等○義斯德勒馬都拉在新加斯德辣之西西

境與葡萄牙接壤縱約六百六十里橫約四百六十里土肥沃而氣候極炎現分二部曰巴達熱斯列下等城建瓜的牙納河右極堅固有石橋長一千八百步闊二百步橋孔二十有八產穀果菸酒牲畜曰達塞勒斯列下等產牛羊○安達盧西亞在新加斯德辣之西南西界葡萄牙西南臨海縱約五百里橫約一千一百五十里山阜與平原相間其山有毛有童產穀果絲綿蜜酒油鹽甘蔗牲畜又產銅鐵窩宅水銀硇砂長夏酷熱土人多夜作晝輟現分五部曰塞維里亞列上等城建平原居民九萬豐饒爲南土之最曰烏厄爾襪列下等民多以網魚爲業曰加的斯列上等城建海角大而堅著名西土居民五萬三千貿易昔稱極盛今漸蕭索

曰哥爾多瓦列中等城建達爾幾維爾河之右傑構雲連樓臺重疊街衢狹而穢居民五萬七千曰熱音烈下等土甚沃而農作不勤○巴里亞利斯在西班牙東南地中海內合五島爲一部列下等曰馬慈爾架曰米諾爾架兩島較大戶口約二十萬產南果極多曰壹維薩曰佛爾門德辣曰加卑勒拉○加拿列斯在阿非利加之西大西洋海中合大小二十島爲一部以德內黎非島爲首列下等○安達盧西亞之南境與阿非利加之北境相對成海峽曰日巴拉爾大（一作直布羅陀）長約八十里闊約五十里狹處止十餘里爲地中海之門戶英吉利於北岸礬石之上築堅城曰義人答答環以礟臺守以重兵已歷百餘年佛郎西西班牙屢攻之不能取

也

按西班牙境土恢闊埒於佛郎西其俗長於泛海善於行遠自得亞墨利加墨西哥諸部之後其國有金銀氣西土視爲陶猗至今歐羅巴各國行用之洋銀大半稱呂宋番宜其富强莫與京矣然近年衰弱已甚且貧苦者何也富而無政雖秦隋不免覆亡況區區之東國乎

呂宋在中國東南洋與歐羅巴相去絶遠西班牙於前明中葉探得之立爲埔頭由是其商船來粵東者率稱大小呂宋或稱宋仔而西班牙之名轉隱

葡萄牙國

葡萄牙（葡萄鴛○葡萄庫耳○布路亞○波耳都欺○博爾都噶亞○大西洋）歐羅巴小國也地形狹長縱約一千三百里橫約五百里東北兩面界西班牙西南兩面距大西洋海其地古名盧西達尼亞本西班牙西境自唐以前沿革與西班牙同當西班牙恢復舊土有臣曰英黎給佛耶西之王孫也善將兵戰功最多加斯德辣王（即西班牙王時故土尚未全復亦未歸一故不稱西班牙王）亞豐蘇妻以女以所克盧西達尼亞數城封之爵如伯其子亞豐蘇英黎給襲位伐回部大破之擴地漸廣宋哲宗紹聖元年國人奉以為王是為葡萄牙立國之祖其後嗣征服回部盡有盧西達尼亞之地遂與西班牙並立明嘉靖間有賢王曰以馬努以

利能立制防國稱極治子約翰第三嗣位聯昏於西班牙四境乂安倉庫充實子英黎吉嗣位亞非利加回部來侵出戰敗沒無子西班牙乘勢幷其國由是隸西班牙者六十年西政貪殘葡人患倒懸崇禎十三年起兵逐西班牙守者復立故王支屬約翰第四西班牙屢來侵搆兵二十餘年葡王脩好於英吉利英吉利助以兵力時擁護之乃免於亡先是歐羅巴諸國自開闢至元時自相往來鮮通別土葡萄牙人精於算數習天文用儀器測量日出入幷星躔度數知水陸之方向遠近明初其國王遣善操舟者駕巨艦南行由亞非利加之西境轉而東歷亞非利加之東境抵五印度之西西境復轉而東至麻喇甲又從蘇門答臘噶羅巴之海峽遍

歴東南洋諸島國所至輒留葡人嘗立埔頭隆慶初抵粵東香山縣之濠鏡（卽澳門）請隙地建屋歲納租銀五百兩疆臣林富代請許之葡萄牙人遂立埔頭於澳門是爲歐羅巴諸國通市粵東之始其後西班牙荷蘭接踵東來佛郎西英吉利繼之葡萄牙所立小西洋東南洋埔頭咸被侵奪僅餘澳門一廛爲諸國東道之逆旅嘉慶初佛郎西拿破侖侵伐四隣兵及於葡葡不能禦王棄國航海逃於巴西（一作巴拉西利）巴西者南亞墨利加廣土葡人於明中葉探得之建爲藩部者也（詳亞墨利加圖記）已而拿破侖爲英吉利所禽王乃歸國尋卒其世子留王巴西兼王葡巴西民謂王貪王兩地不肯服王不得已自王巴西而遣幼女歸王葡時王弟已自立不肯避

位王在巴西不習其俗國人迫王致位王狼狽歸國與女合兵攻弟英吉利助以兵滅王弟王女乃定位尋贅日耳曼世子爲壻夫卒再贅女慈惠愛民國人安之

葡萄牙壤地褊小外臨大西洋海境內萬山盤匝平原甚少大河三曰米虐曰斗羅曰德人皆發源西班牙由葡西境入海西北氣候頗寒東南則夏苦炎熱穀以小麥莜黍爲主大麥油麥高粱粟米杭稻蠶豆豌豆亦皆有之土田最沃而農功踈惰木多松柏栗橡槐楊楓椴果有黎橘桃梅櫻桃核桃杏仁波羅佛手檸檬無花果阿利襪（即橄欖其仁可以爲油）最多者爲葡萄用以釀酒極甘（色赤味甜內有雜櫻桃者）販行遍於西土亦解種桑養蠶產絲無多山產紅藍寶石水晶

五金各鑛黑礬硫磺磁石鹽田則沿海皆是取之不竭舉國崇天主教財貨半歸教師民恆貧乏之國舊分六部後分爲八部各有所領小部○義斯德勒馬都拉在南北適中之地西距大西洋海縱約六百里橫約二百五十里領十一小部曰里斯玻亞一作力士門又作勒門葡萄牙之都城也建於德人河右跨山臨水樓臺疊起內有學署書庫觀星臺軍功廠規模極爲鉅麗郊外內港寬深下接海口泊舟平穩貿易極繁河岸礮臺周帀守衛嚴密乾隆二十年遭地震王廷民舍不遺一椽死傷山積歷年修建乃復其故曰德黎威德辣產葡萄有行宮甚麗曰加斯德內辣其海口可泊舟曰亞零給爾有溫泉能療病曰勒黎亞物產甚豐有玻璃廠足供通國之

用曰亞爾哥巴薩產棉布曰多麻爾產油酒穀果甚多貿易頗盛曰歐盡曰商的勾西兩部地處高陵土田甚瘠曰三達零在德人河右土腴產豐繁華爲通國之最有行宮備冬獵曰塞獨巴爾在薩都河右巨舶可泊產鹽極王○卑辣在義斯德勒馬都辣之北東界西班牙西臨大西洋海縱約六百里橫約三百里近分二部曰卑拉亞爾達曰卑拉拜砂共領十一小部曰固英巴拉舊爲卑拉會城有大書院葡國名人皆由此出土產磁器麻布曰亞爾加尼耳地幽闇烟戶甚稀曰亞威羅在阿烏牙河口埠頭甚大而水土頗劣產魚鹽磁器紅橘曰非辣田甚沃其河多魚曰維修卑拉亞爾達之會城也有大市產棉布善造金銀器皿曰拉美厄產烟

葉多畜豚。曰比聶爾。與西班牙接壤。城極堅。曰達耶哥索。城有七門十五𡍼。砲臺周密。曰瓜爾達。地氣嚴寒。產棉布洋絨鮮果。曰黎尼亞利斯。地荒僻。少戶口。曰加斯德羅巴耶古卑拉拜砂之會城也。城垣整峻。街衢微潔。物產亦裕。○亞零德人在義斯德勒馬都拉之東。卑辣之南。東界西班牙。西南隅臨大西洋海。縱約五百里。橫約二百九十里。富庶甲於諸部。產穀果羊毛奶餅油酒蜜蠟。領小部八。會城曰厄窩拉。城市華整。產磁器陶器。曰卑蒞。土腴氣清。民物康阜。城外有𡍼四十。又有方礟臺。甚高。可遠眺數百里。曰窩黎給。昔亞豐蘇英黎給大破回部於此。其後人建坊廟以志武功。曰維拉威索薩。城有大宅。極巨麗。高爵居之。又有大園。周迴四十

里內多嘉樹清泉鑪兒充牣曰呢里禨斯爲葡第一堅城戶口繁密商賈輻輳曰玻爾達勒給劣物產豐富人多素封曰加拉多戶口寥落曰亞維斯有行宮○亞利牙爾威西南臨海北界亞零德人東界西班牙縱約一百里橫約三百四十里其民雄健好武多以捕魚爲業尤善駛船舊本小國葡滅回部幷兼其地領小部三會城曰發羅平原饒沃烟戶湊密人多習漁曰達維拉葡萄遍野綳畧薇河山產銀銅曰拉各斯城建海隅港口深闊可泊大船屬邑薩給勒斯有書院故王亞豐蘇爽黎給所建也○斗羅米虐東北界西班牙南界卑拉西臨大西洋海縱約二百五十里橫約一百五十里其地樹木成林牲畜蕃衍近分二部曰斗羅曰米虐共

領小部七曰巴拉加米虐之會城也人烟湊密多峻宇產軍器鐵器麻布金銀器皿價甚廉曰伯爾多斗羅之會城也物產之豐貿易之盛亞於里斯玻亞葡之京都曰北那非野爾人戶甚稀曰幾馬拉英斯昔開國之王亞豐蘇英黎給誕生於此宮殿遺址猶存產鐵器牛皮曰維牙納城建黎爲河口泊舟甚穩土產極豐曰巴爾塞羅斯地亦豐富產火腿曰瓦連薩城極堅固○達拉斯德斯蒙德世東北界西班牙西界斗羅米虐縱約二百二十里橫約三百三十里巖谷迴環牲畜繁富葡萄桑樹而野彌山領小部四會城曰巴拉安薩建於山陵之上戶口不繁土雖沃而水泉鹹劣產綢緞絲貨曰迷蘭達昔之名城久已隳毁人戶尤稀曰蒙哥爾窩有織

造絲貨機房貿易極盛產葡萄美酒曰威拉里亞爾地極豐富戶口最繁屬邑北蘇的勒瓜釀葡萄酒最良商販絡繹每歲得酒價約五六百萬金○葡萄牙之西大西洋海中有羣島距葡境約二千餘里葡探得之墾爲外部總名曰亞索利亞譯言鷹島也島之大者有九南方二曰三達馬利亞曰三迷給爾中央五曰德爾塞辣曰三意爾日曰加拉西約薩曰發牙爾曰北哥北方二曰佛羅利斯曰哥爾窩各島天氣晴和水土平善產五穀南果極多中稔之年猶堪出售五十舟近刻有地里備考大西洋人馬吉士所譯於西班牙葡萄牙兩國紀載獨詳葡萄牙其本國西班牙其祖國也茲節採之以例其餘

按粤東之居夷自葡萄牙之居澳門始維時尙方珍玩皆取辦

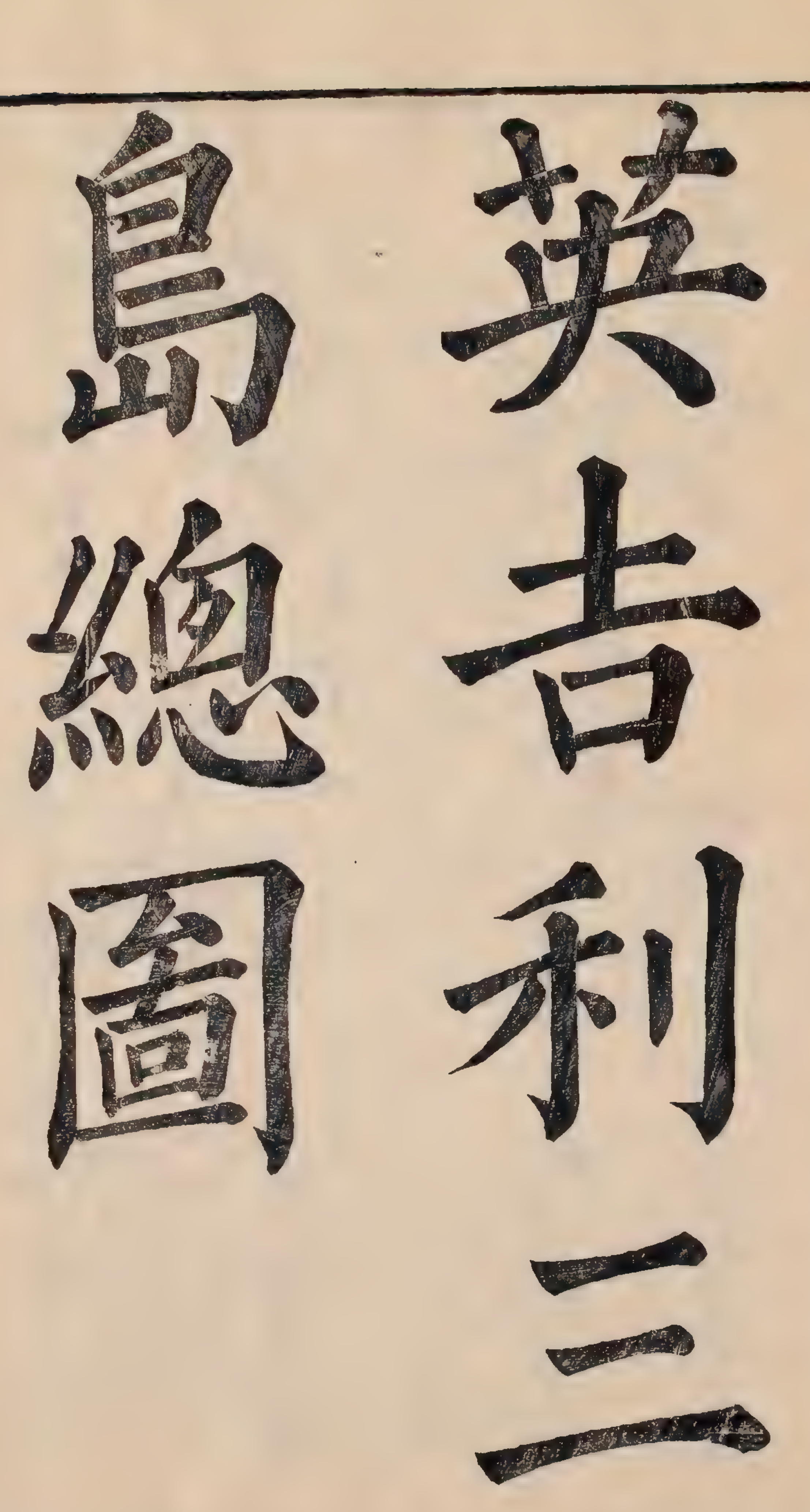
於粵或不時給輒爲中涓所嬲適葡人有濠鏡之請當事利其居積貨寶便於供辦又所謂歐羅巴者爾時不知爲何地以爲不過南洋諸夷之類一枝暫借無足重輕非必貪其五百金之利也葡萄牙本西洋小國得此奧宅如登天上以其餘資廣築樓館綿亙萬厦歐羅巴諸國來粵者倚爲東道主人其留粵收逋欠者皆租其房屋久居不去諸夷之浸淫狎熟於粵東則由澳門爲之權輿也林富一代名臣而謀國之疎若此語云涓涓不絕將成江河可不愼哉

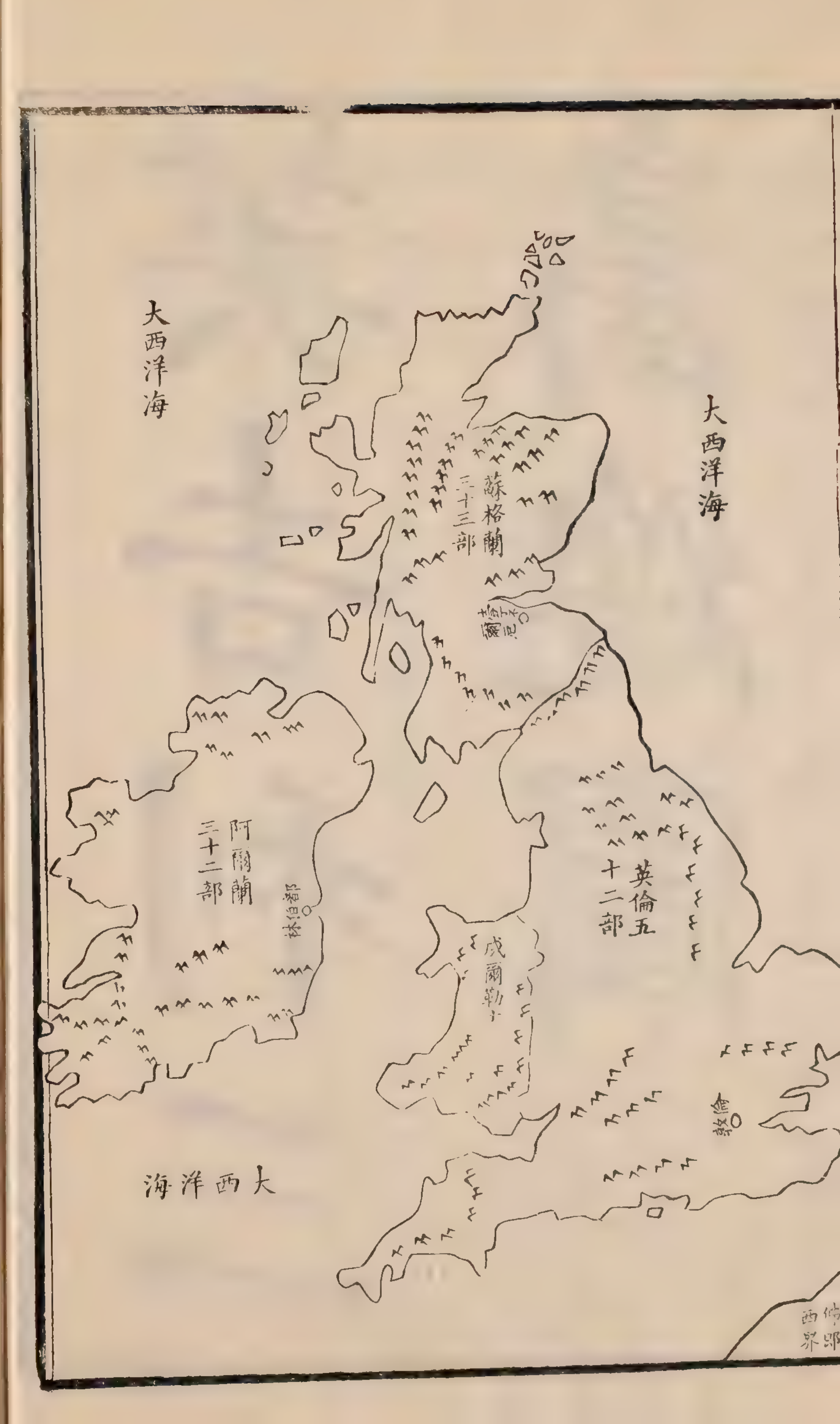
葡萄牙初至澳門其本國商船來者甚多極爲饒裕迨後印度南洋各埔頭多爲諸大國所侵奪本國估帆遂致絕迹生計日

益貧窘僅以屋租爲養命之源其居澳門者長子孫已數百年粤人謂之土生仔生齒既繁憂貧特甚

澳門之夷俗呼爲大西洋又稱爲意大里亞當其初來中土不詳其部落之名彼謂從大西洋來則稱爲大西洋而不知葡萄牙之在大西洋不過滕薛之類也至稱意大里亞則以意大里爲彼土一統之朝猶之稱中國爲漢人唐人耳又利瑪竇南懷仁之屬以曆學名中土皆意大里之羅馬人而其來也皆居澳門訛誤相仍有自來矣

英吉利三島總圖




大西洋海
大西洋海
蘇格蘭
三十三部
阿爾蘭
三十二部
英倫五
十二部
威爾勒
倫敦
大西洋海

英吉利

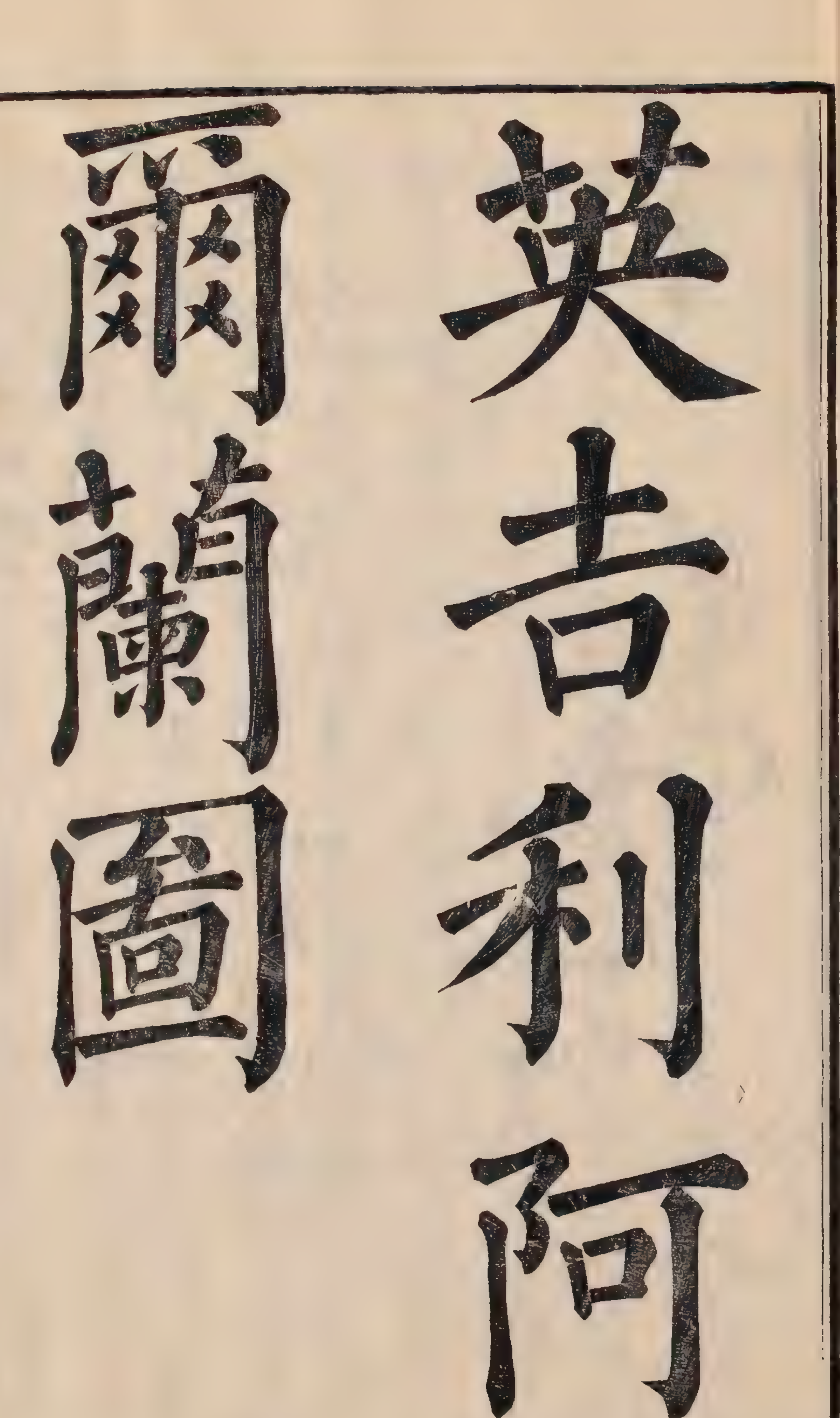
英倫圖



蘇格蘭界
罔比耳蘭
約爾克
蘭加斯德爾
林哥爾內
諾定昂
德爾比
斯達佛爾
捨羅波
諾耳佛爾克
索佛爾克
厄塞斯
根德
薩塞斯
蘇勒
蘇當波敦
烏義爾德
多爾塞
奔不羅洛
阿爾蘭界
大西洋海
大西洋海
大西洋海
大西洋海
佛郎西界

英吉利蘇格蘭圖


瀛環志略 卷七
大西洋海
爾哥內
該內斯
哥羅馬爾的
羅斯
音威爾內斯
慕來
邦弗
亞比爾頓
安孤斯
白爾斯
亞爾日勒
斯德爾零
哈丁敦
比爾維克
壹丁不爾厄
拉拿爾克
比波勒斯
羅哥斯不爾厄
哀爾
當非利斯
大西洋海
阿爾蘭界



英吉利阿爾蘭圖



大西洋海
弫爾罵荷
倫敦德黎
安德靈
的倫
德内加爾
刀尼
非爾馬那荷
摩那安
加彎
勞斯
斯黎各
勒德靈
馬約
羅斯哥滿
郎佛爾
威斯德迷
壳斯德迷
都伯林
加爾威
京斯高稍的
幾爾德壹耳
大西洋海
固音斯高稍的
烏宜哥婁
哥雷宜爾
加爾婁
的畢拉黎
幾爾給尼
威哥斯佛爾
里摩黎克
窩德爾佛耳
給黎
哥爾克

英吉利國

英吉利。（英機黎○英圭黎○膺吃黎○諳厄利○英倫的○及列的不列顛）歐羅巴極大之國也。地本三島，孤懸大西洋海中。迤東兩島相連，南曰英倫，（一作英蘭）北曰蘇格蘭。（一作斯哥西亞，又作師古泰）兩島南北約二千餘里，東西闊處五六百里，狹處三四百里。迤西別一島曰阿爾蘭，（一作耳蘭，又作壹爾蘭大）南北約七八百里，東西約五六百里。英倫南境與荷蘭、佛郎西皆相近，舟行半日可達，距佛尤近，海港狹處止六七十里，兩岸可以相望也。其地古時為塞爾達土番部落，後為北狄戩特族所據。漢宣帝五鳳三年，羅馬大將愷撒（一作人畧塞薩爾）畧定西北諸番，渡海平英倫，建為別部，屬意大里者數百年，至今猶有羅馬城闕遺址。前五代時，羅馬

衰亂戢特族卑勒敦人據英倫後爲據蘇格蘭之斯各多比德斯兩部所攻孤弱不能自立求援於安各羅安各羅者亦戢特種皆居撒遜比利時界內兵素強而偪仄無立國地旣爲卑勒敦人所邀則大喜悉衆渡海破走蘇格蘭兩部因脅降卑勒敦人陳後主元年據英倫立國後分爲七部如列國小侯時相攻伐有厄伯德者娶佛耶西王之女女奉天主教招教師來其國爲制禮儀由是其國漸強唐德宗貞元十六年滅六部歸於一是時大尼國即嗹國方刦掠海上突以兵船入英倫據都城英人以厚賂緩兵尋以計焚其船自是大尼寇抄不已居民逃竄田野荒蕪王子有亞腓烈者智畧過人幼時嘗兩赴羅馬與文士遊方嗣王位而大尼以大

衆來攻王乃僞爲樂工抱琴造敵營請奏伎侑酒因得縱觀虛實進兵決戰破其連營是時佛郎西已陷北地大尼迭侵擾王枕戈寢甲五十餘戰而外患平乃墾田勸農招徠商旅開學堂以譯異書立保約以弭盜賊境內大治王卒於唐昭宗年間嗣王孱弱大業遂衰先是英倫以尙天主興久之教師擅大權王娶后教師禁不令同室王不聽教師刦后以鐵烙毀其容尋斃之王懦不能仇由是王僅守府國勢不振大尼復來侵擾許以歲賂始給銀一萬七千觔後增至二萬四千觔而兵不止宋眞宗十九年大尼大舉來伐破倫敦都城遂兼英其王曰鵂奴特立治粗有條理英人安之其子嗣位苛歛好兵先是英北族英倫北部有酋曰威廉一作給列爾美常

仕佛郎西守西北大郡大尼既滅英威廉欲圖興復請於羅馬教王教王以英土封之宋英宗治平年間威廉率舟師伐英大尼王禦之兵敗被殺威廉進攻據倫敦遂王英北族淩英民英民多反側王怒驅英民十萬衆於林中皆凍餓僵死以其田宅賜北族既而悔恨卒王顯理第一嗣宋高宗二十七年王顯理第二立有智謀時天主教魁參預國事王有所拔擢教魁輒阻撓之羣臣怒殺教魁王懼教王之加罪也自守齋拜其墓乃已附近有伊琳大洲卽阿爾蘭王征服之其世子剛猛好戰欲伐居猶太之回回族先往聘修好歸途爲他國所擄以金贖回後戰死其弟約翰嗣位性强狡好田獵百姓疾之又侮天主教師羅馬教王怒棄絶英民息禮拜

閉殿堂廢其婚葬禁飲酒食肉薙鬚民皆怨恫咎王王不得已納貢教王由是權遂下移民自擇薦紳議政不復關白王憤甚欲誅諸紳諸紳欲招佛郎西世子爲王會王歿華義都第三一作義都亞爾多嗣立有權畧平內難與佛郎西搆兵累年互有勝負其子嗣位權復爲紳民所侵英有別部之酋忽起兵攻王奪其位明建文帝元年國人立顯理第四募兵恢復滅僭位者國乃定顯理第五立伐佛郎西勝之顯理第六立年尚幼大臣攝政時王宗分二派一曰紅玟瑰派一曰白玟瑰派因初分之第宅植此兩種花因以得名兩宗爭欲據王位自相屠攻國大亂者數十年藩屬皆叛明憲宗成化年間顯理第七嗣位剷平內亂四境乂安王性機敏長於吏治稱爲賢主顯理

第八立性强傲尚豪華喜怒不常娶西班牙王女爲后因助西班牙伐佛郎西后無子出之再娶少艾已而失寵殺之再娶又殺之王有佞臣委以大權偶迕意立賜死忠言至計如充耳四國皆稱爲無道主先是日耳曼人路得者著書譯解耶蘇教旨人多信之王不謂然手著一書駁詰之王殁嗣王崇信耶蘇教寬惠愛民教士有法舉國喁喁望治立未幾卒其姊馬利一作馬理嗣位贅西班牙王子爲婿禁耶蘇教國人不悅明嘉靖三十六年女主以利撒畢卽位賢明知大體勤於政治英民頌之是時荷蘭不肯從天主教爲西班牙所攻英女主以兵助荷蘭西班牙因移兵伐英師船泊英港忽大風激浪船觸礁石半沈壞英人以小舟圍而殲之片帆

無返者國勢益振先是斯哥西亞別爲一國一作師古泰即蘇格蘭地元初英人取之明中葉斯哥西亞人布魯斯復自立爲國有女曰馬理姿絕世初嫁佛郎西王爲后佛王早卒馬理歸母家父卒嗣王位選羣臣美丈夫爲夫夫有別寵馬理妬之夤夜遣客殺夫焚宮以滅其迹而贅殺夫者爲夫時國人已競尚耶蘇教而馬理仍執天主教又殺夫有邪行國人圍馬理將囚之越城而逃募兵決戰兵敗降於英英女主謂馬理犯倫肇亂下之獄馬理在獄十八年復與獄吏姦因逃去英人捕得之斬於市萬歷三十一年英女主卒無子斯哥西亞王熱給斯者一作惹米士女主之姻也英人奉以嗣王位斯哥西亞復與英合爲一國熱給斯辯給有才好講禮制時天主

教之徒結黨謀反窖公會殿下藏火藥候王至將轟殺之會發覺悉誅死萬歷四十二年查理第一立性拗癖好戲狎不恤民隱由是士民怨畔公會皆散稅餉無所出王將與佛郎西戰援甲無應者師船未戰而退順治四年王募兵誅梗命者國人與王戰虜王弑之時有大紳負才望攝王政以定國自稱保護主申明法制參以變通英人稱便與西班牙荷蘭戰皆勝之攝政數年倉庫充實乃致位於先王世子曰查理第二為人淫侈多內寵惰於聽政常與荷蘭戰帥師者國之名將入荷蘭內港燬其戰船王由此怠汰忽倫敦大火焚宮室民居殆盡已而瘟疫盛行死者相枕藉國勢頓衰其弟嗣位素習天主教強民相從民習耶蘇教久不肯變慮

王之相難也渡海招荷蘭王爲主荷蘭王率兵至王奔佛郎西康熙二十七年荷蘭王入倫敦即王位號曰威廉第三雄武有大畧法度嚴明百司任職積粟如邱山蒐討軍實悉成勁旅由是威聲大振方欲席卷西土會嬰疾殁無子時日耳曼之漢挪瓦王若耳治第一有賢聲康熙五十二年國人招若耳治第一來英奉以爲王王初蒞英不諳其俗后爲英故王之女習於英事相助爲理民大和前王兩宗苗裔尚存起兵欲圖恢復王夷滅之是時英商船通行四海日益富強與佛郎西交兵屢戰勝王卒子若耳治第二立修法度別等威定親疎平訟獄國稱大治伐西班牙獲全勝又伐佛郎西割其藩屬之在亞墨利加者乾隆二十三年若耳治第

三立舉動好循禮法亦稱賢主先是前明中葉英人泛海覔新地得北亞墨利加腴土徙國人實其地日漸墾闢遂成沃壤英人倚爲外府後英國軍興連年徵稅餉於亞墨利加倍其常額亞墨利加人不能堪有華盛頓者（一作兀興騰又作瓦乘敦）據地起兵英人以大衆攻之八年不克佛郞西與英世仇舉傾國之師助華盛頓英不能支乾隆四十七年與華盛頓和聽其自立爲米利堅國（亞墨利加之轉音即花旗國）沃土盡爲米利堅所割僅餘北境荒寒之土英國由是虛耗已而五印度貿易日盛英富厚過於昔時五印度者一名溫都斯坦乾隆中年東印度之孟加拉因虐英商英以大兵攻之滅孟加拉乘勝脅降東中南印度諸部設四大部（孟加拉麻打拉薩孟買亞加拉）麻喇甲息

力諸番族皆歸統轄英人遍設埔頭帆檣雲集百貨流通富饒遂爲西國之最嘉慶年間佛郎西拿破侖得國侵伐西鄰廢西班牙王而以其弟王西班牙故王求援於英英起兵伐佛郎西血戰累年嘉慶二十一年破佛郎西舟師於海峽以九萬人登陸進攻拿破侖率十萬衆禦之於窩德爾祿約期大戰自昧爽至日暮鎗炮之聲震天地數十里烟氣迷漫佛師大潰英人乘勢逐北斬首二萬級禽拿破侖以歸流之荒島西班牙王復其故國由是英國威振西土王晚年得狂疾世子攝政王卒世子嗣立有賢聲早卒道光九年其弟嗣立曰威廉第四初爲水師總統以厚德御下不沾名譽及即位安民和衆不喜兵爭論者謂才能不越衆而德量有

餘道光十八年四月卒無子有女不慧遺命立兄女維多里亞爲王卽今在位之女主也立時年十八贅日耳曼撒可堡侯世子博雅那爲婿

英吉利三島以英倫爲主其立國之本境也南北約千里東西廣狹不齊西界稍見山嶺而平地爲多河道十餘皆不甚長田土膏腴爲歐羅巴之上壤地分五十二部○東方之部六首曰迷德勒塞斯建都於達迷塞河濱名曰倫敦（一作蘭墪）東西南北皆七十里無城郭居民一百四十餘萬殿閣巍峩規模閎鉅離宮別苑綿亘相屬文武百官之署各有方位街衢縱橫穿貫百貨山積景象之繁華人戶之湊密爲西國第一大都會都中有保羅殿堂（耶穌弟子）又有

西殿祀耶蘇教名師兩殿營構最奇崛有大書院曰屋度文儒所萃有大肆曰北明翰鐵工聚焉城外內港通海口埔頭最大每歲別國商船來者千餘本國出入者三千餘次曰諾耳佛爾克曰素佛爾克曰黑爾德佛爾曰厄塞斯曰岡比黎曰諾耳克佛爾爲織造呢布之地岡比黎曰有大書院○南方地氣較暖岡阜紆蟠帶以清流蔭以茂樹每春夏林花嫣然風景極清分十部曰根德曰薩塞斯曰蘇勒曰北爾克曰蘇當波敦曰烏義爾德曰索美爾塞曰多爾塞曰的彎曰哥爾奴瓦里斯斯根德爲大教師所駐殿堂甚鉅別有邑曰綠威養軍士水手之受傷而年邁者又有邑曰風素耳有別館極幽雅居王族之隱逸而習靜者南界有港口甚寬大

兵船商船皆修造於此檣立如林○北方地形漸狹別一區宇分六部其大部曰約爾克有屬邑曰曼識特爲洋布總聚之地外通港口曰里味池居民二十萬米利堅販棉花之船皆收此港在英國埔頭爲第二西北列五部曰蘭加斯德爾曰威斯德謀爾蘭曰岡比爾蘭曰達爾威曰諾爾東北爾蘭北境有邑曰新堡係石炭即中國之煤聚集之處○中央之部十八多平衍膏腴之土曰支斯德爾曰德爾比曰諾定昂曰林哥爾內曰捨羅波曰斯達佛爾曰雷塞斯德爾曰魯德蘭曰氣耳佛爾曰窩耳塞斯德爾曰窩爾維克曰諾爾桑波敦曰恆丁敦曰瞞昌曰哥羅塞斯德爾曰痾哥斯佛爾曰巴京咸曰比德佛爾○西方地形入海別一區宇總名曰威

爾勒士（一作瓦勒士）其地山嶺重疊爲英倫之後戸居民皆古時土番遺種與英倫言語不同多以牧羊爲業人皆散處城邑甚少地産石炭分十二部曰非林德曰敦比各曰該拿爾彎曰安哥勒塞曰美晷內曰蒙德痾美里曰拉德諾爾曰加爾的安曰奔不羅各曰該爾馬爾敦曰北勒各諾克曰加拉摩爾安

蘇格蘭（一作斯哥西亞又作師古泰）在英倫之北南北約八百餘里東西廣狹不齊古時別爲一國明萬歷三十一年合於英爲一國迤南土田肥沃迤北磽瘠多鹵斥其民習勤耐苦善於謀生俗儉嗇不妄費經商遍四海積貲多在數萬外故地雖寒瘠而多素封產石炭最多每歲收炭稅百餘萬地分三十三部○南方十三部曰壹丁不

爾厄一作以丁堡蘇格蘭之舊都也今爲會城在內海之南岸街衢整潔萬厦雲連爲北方大都會曰林利德厄曰合丁敦曰北爾維克曰稜非律曰哀爾曰烏宜痾敦曰拉拿爾克曰比波勒斯曰塞爾給爾克曰羅哥斯不爾厄曰當非利斯曰給爾加德比里至○中央十四部曰亞爾曰勒曰比干德曰內壹爾那曰慕來曰邦弗曰亞北爾嚫曰迭牙爾曰安孤斯曰白爾斯曰發壹夫曰見羅斯曰加拉克馬南曰斯德爾零曰當巴爾敦加拉克馬南爲洋布總聚之地出運別國每歲得價千餘萬○北方六部曰爾哥內曰該內斯曰蘇塞爾蘭曰羅斯曰哥羅馬爾的曰音威爾內斯

阿爾蘭一作耳蘭又作壹爾蘭大在英倫蘇格蘭之西海港隔斷別爲一島南

北約七八百里東西約四五百里古時爲土番部落英人於南宋時收服之地多瀦澤河流甚短土亦磽瘠產石炭甚富又產鉛錫銅鐵其民粗豪閎爽飲酒歡會無遠圖英人募以爲兵臨陣敢於衝突以退縮爲恥故英之水陸將領半皆阿爾蘭人俗尚天主教不肯從耶蘇教英人惡之而不能使之改革也地分三十二部○東方十二部曰都伯林一作土北林其會城也建於但土江濱下接海口水深便於泊船城內外居民十萬餘貿易繁盛景象極豪華曰勞斯曰壹斯德迷曰烏宜哥婁曰威哥斯佛爾曰幾爾給尼曰加爾婁曰幾爾德壹耳曰固音斯高翁的曰京斯高翁的曰威斯德迷曰郎佛爾○西方五部曰勒德靈曰斯裘各曰羅斯哥滿曰馬

約曰加爾威○南方六部曰哥雷宜爾曰里摩黎克曰給黎曰哥爾克曰窩德爾佛耳曰的卑拉黎○北方九部曰安德靈曰刀尼曰亞爾罵痾曰的倫曰倫敦德黎曰德內加爾曰非爾馬那痾曰加彎曰摩那安

英國附近海島甚多迤南最大者曰威地風景極清近佛耶西海中兩島曰額西曰額耳西在西方者曰萌島附近蘇格蘭曰撒多島地氣寒甚穀麥不登迤北羣島尤寒冽積冰雪者歲居其半其民捕魚爲食

英吉利三島物產石炭之外兼產銅鐵錫鉛窩宅硇砂馬牛羊最多土宜二麥收穫甚豐然人滿食不足資運糴於他國織布者四

十九萬餘人其機以鐵爲之激以火輪關捩自能運動是以工省而價廉每年用棉花四十餘萬担皆從五印度米利堅運入織造大呢羽緞嗶嘰最多又能織絲緞亞於佛郎西絲由中國意大里運買鎗炮刀劍鐘表以及日用各項器皿之工約三十萬人每年各項貨價約值一萬萬餘兩街市之中衽帷汗雨晝夜往來如織其商船四海之中無處不到大利歸於商賈而工則貧

英國之制相二人一專司國內之政一專司外國之務此外大臣一管帑藏一管出納一管貿易一管訟獄一管璽印一管印度事務一管水師事務各有佐屬襄助都城有公會所內分兩所一曰爵房一曰鄉紳房爵房者有爵位貴人及耶蘇教師處之鄉紳房

者由庶民推擇有才識學術者處之國有大事王諭相相告爵房聚衆公議參以條例決其可否復轉告鄉紳房必鄉紳大衆允諾而後行否則寢其事勿論其民間有利病欲興除者先陳說於鄉紳房鄉紳酌覈上之爵房爵房酌議可行則上之相而聞於王否則報罷民間有控訴者亦赴鄉紳房具狀鄉紳斟酌擬批上之爵房核定鄉紳有罪令衆鄉紳議治之不與庶民同囚禁大約刑賞征伐條例諸事有爵者主議增減課稅籌辦帑餉則全由鄉紳主議此制歐羅巴諸國皆從同不獨英吉利也又英國聽訟之制有証據則拿解到官將訊先於齊民中選派有聲望者六人又令犯罪者自選六人此十二人會同訊問辨其曲直然後聞之於官官

乃審訊而行法焉。

英吉利本國境土止三大島。其藩屬埔頭皆在數千萬里之外。北亞墨利加一土。英人於前明萬歷年間探得之。生聚墾闢經營二百餘年。後南境爲華盛頓所割據。僅餘北境六部。（詳亞墨利加圖說）乾隆初年。復得五印度數千里膏腴之土。（詳五印度圖說）由印度海之東岸漸拓而南。在緬甸之西界有阿喀喇等埔頭。迤南爲麻喇甲。再東南爲息力。（俱詳南洋圖說）又由緬甸之西北開阿薩密部。南洋之極東南有大島曰澳大利亞。（又名新荷蘭）別有兩島曰搦日倫敦。（又名新西蘭）皆英人新開之土。（另有圖說）此外則阿非利加之西界有獅山諸地。（詳阿非利加圖說）南亞墨利加有特墨拉拉諸地。（詳亞墨利加圖說）其餘所屬小島不可勝

數。

按英吉利負然三島不過西海一卷石探其幅員與閩廣之臺灣瓊州相若卽使盡爲沃土而地力之產能有幾何其驟致富強縱橫於數萬里外者由於西得亞墨利加東得印度諸部也亞墨利加一土孤懸宇內亘古未通聲聞英人於前明萬歷年間探得之遂益萬里膏腴之土驟致不貲之富其地雖隔英倫萬里而彼長於浮海視如一葦之杭迨南境爲米利堅所割所餘北境雖廣莫而荒寒類中國之塞北燕支既失英國幾無顏色矣五印度在中國西南卽所謂天竺佛國英人於康熙年間在孟加拉購片土造屋宇立埔頭乾隆二十年滅孟加拉乘勝

蠶食印度諸部諸部散弱不能抗遂大半爲其所役屬其地產棉花又產鴉片烟土自中國盛行之後利市十倍英人所收稅餉五印度居其大半失之桑榆而收之東隅抑何幸也英人既得五印度漸拓而東南印度海之東岸遍置埔頭阿喀剌達歪取之緬甸麻喇甲息力（即新奇坡）易之荷蘭小西洋（即印渡海）利權歸掌握者八九矣再東則中國之南洋諸島國惟呂宋屬西班牙餘皆荷蘭埔頭繁盛如噶羅巴（即瓜哇）衝要如馬尼剌（即小呂宋）英人未嘗不心豔之而他人我先無由憑空攫取然往來東道以兩地爲逆旅西與荷不敢少迕也澳大利一島孤懸巽維廣莫無垠野番如獸英人亦極意經營欲收效於數十年數百年之後至

如亞非利加之獅山又名西爾拉里阿尼辟荒穢而取材南亞墨利加之特墨踐塗泥而耕作蓋四海之內其帆檣無所不到凡有土有人之處無不睥睨相度思朘削其精華而目前之倚爲外府而張其國勢者則在於五印度其地在後藏西南由水程至粵東不過兩三旬蓋英人之屬地久已近連炎徼而論者止知其本國以爲在七萬里之外也

英吉利本國地形褊小而生齒最繁可耕之土不足供食指之什一北亞墨利加未分割之前英民無業者率西渡謀食迨米利堅割據之後英所餘北境之土寒不可耕雖得五印度廣土而其地本有居人並無曠土英人流寓雖多終不能反客爲主

故汲汲於尋新地近年得新荷蘭大島誅鋤草萊流徙罪人於此貧民無生業者亦載往安插移民於八萬里之外其爲生聚之謀亦可謂勤且勞矣

英吉利歲入稅餉除還商民利息外每年約得二千餘萬兩所出亦二千餘萬兩本國額兵九萬印度英兵三萬土兵二十三萬謂之敍跛兵兵船大小六百餘隻火輪船百餘隻其兵水師衣青陸路衣紅重水師而輕陸路專恃鎗炮不工技擊刀劍之外無別械

英吉利兵船極大者安砲一百二十門次一百次九十次七十四次六十中等者安砲四十四次三十六次二十八小者安砲二十次十次六其船大者三桅長十五六丈次者二桅長約十

丈船形平直兩舷高六七尺船腹入水深者三丈餘淺者兩丈餘小者丈餘包以銅片厚一二分防蠔蟲蝕船也船底有三龍骨正中者高三尺許平而直兩旁者相距尺許低於中龍骨尺許船底厚約七八寸表裏兩層故謂之夾板釘極密以銅爲之長尺許舵甚小在中龍骨之尾長與中龍骨齊桅三節在根者圍約三尺餘長約十丈入船腹者三丈餘直抵龍骨在外者七丈餘中一節圍約尺餘長約二三丈上一節圍不及尺長止丈餘每節相接處有木架可坐數人持儀器審方向又可懸炮擊遠帆分三幅以布爲之卷舒極速繩索密如蛛網桅兩旁有繩梯用以登桅船首有桅長二三丈其勢斜立亦施篷以兜風謂

之頭鼻。砲位少者一層。多者兩層至三層。上一層在船面。下兩層於船旁開砲洞。人在船腹。其船行大洋中。不畏風浪。其篷闕捩靈巧。能收八面之風。惟入水過深。最畏礁石。一閣淺即立敗。矣。船料皆番木。或黃色。或赤黑色。皆極堅紉。船之內外時時拭滌。皆極光澤。繩索拭以油。使其柔紉。隔數日輒重拭之。俗傳西洋砲皆銅鑄。非也。銅砲亦有之。而不如鐵砲之多。其鐵砲鎔鑄精凝。內外滑澤。形粗而短。三千觔者。長纔五尺許。砲架不用輪。上下兩盤。施鐵條。進退左右。拽之以繩。極其靈便。砲彈極圓滑。亦時時以油拭之。防銹澀也。每砲一門。兵六人司之。鳥鎗皆自來火。另有利刃長尺餘。以鞘插之於腰。敵迫不及放鎗。

則套刃於鎗梢以當戟刺

火輪船大者如三桅船小者如兩桅船船之後半上爲水櫃下列火門或五或九火門之內以柴燃煤水櫃之上兩銅管粗尺許灣折而下至船底承以兩木桶高五六尺圍七八尺木桶之前又接以雙鐵管曲折灣環達於輪軸管內貯水銀不知如何運用火燃水沸熱氣從銅管入桶桶蓋扇動熱氣貫入雙鐵管宛轉達於輪軸以激動之輪在船之兩旁爲鐵圈三層橫施鐵板略如南方灌田之水輪外以木匣護之望如半月船面有大鐵筒高二丈餘出黑烟以透火氣又小鐵筒一高丈餘出白蒸以透水氣船將行先燃火約兩三時候水沸而開船船內有銅尺二施於兩

柱。推之向前。則輪前轉。推之向後。則輪倒轉。推之依柱。則輪不
行。船之行也。輪激水如飛。瞬息不見。一晝夜約千餘里。船面立
小桅二。遇順風則施篷以助輪。風不順則專用輪而不用篷。船
面設炮與夾板同。惟船腹不開砲洞耳。火輪船之製。四五十年
前始創爲之。先是歐羅巴諸國織布多用火輪機。能者推廣其
法。遂造爲火輪船。近年米利堅又推廣其法。造火輪車而鎔鐵
爲路。以速其行。亦可謂精能之至矣。

英吉利之人。身材長大。白皙。鬚髮與睛或黑色。或黃赤色。心計精
審。作事堅忍。氣豪胆壯。爲歐羅巴諸國之冠。其語音雜佛郎西日
耳曼。其文字用二十六字母。佛郎西用二十四字母英益其二餘二十四字母與佛同 或二三

字合爲一音以漢字譯之斷不能脗合也舉國尚耶穌教耶穌之書名爲聖書人藏一帙於懷袋

英吉利官員常服之冠圓筩平頂窄簷燕居多用軟胎貼簷畧如中國之如意巾禮服之冠以黑羢爲之厚一指許頂如斧刃前後伸出長近二尺畧似中國之雨帽雖盛暑亦著此然入門卽免冠不能久戴也武職有武功者頂上綴白羽數十莖貼身之衣束革帶外襲之衣長過膝用天靑呢窄袖做前襟文職領袖與袴皆以銀線盤作花紋武職兩肩掛銅獸面貴者以金下綴金線纓絡職大者獸面之下拖金絲繩長數尺縮結盤於獸面職卑者僅一肩掛獸面文職帶劍武職帶刀鞘皆用白鐵飾以金珠象牙鏤製絶

精刃雪亮如敷亦柔可盤圍腰間伸之則直禮服之刀劍皆無鋒謂之太平刀武員革烏踵後有銅釘上屈長寸許

英吉利之俗男女婚配皆自擇定然後告父母至婚配之日耶蘇教師誠以善言爲之祈福男以戒指約於女指親賓送之入房歡宴而散其俗男女皆分父母之產男不得娶妾犯者流之七年男恆聽命於女舉國皆然

英俗賓主相見以脫帽爲恭各伸右手相握爲禮除跪拜天帝救世主外見君王亦無叩頭之禮尊卑雜坐無上下左右之分每宴會合座先立起持杯祝君王壽頌以好詞一飲而盡然後輪流相敬敬是人則是人不飲內一人須好詞致祝合座擊節呼贊之贊

畢。合座皆醻。

英俗早餐皆餅餌饅頭。沃以牛油。飲茶與加非。參以牛乳白糖。午飯謂之大餐。牛羊肉或燒或炙。飲葡萄酒。蔬菜不甚用。惟重荷蘭薯。

